

## はじめに

人類はいま、21世紀へ突入した。世界規模の大戦、数カ国間の戦争、そして一国内の民族間の、さらに小さな部族間の、あるいは地方勢力間の抗争にこれまでわれわれ人類は明け暮れてきた。そして幾多の生命を奪い、文化や文明を亡くしてきた。ただ深く頭をたれるほかはない。

20世紀は民族国家の時代といわれた。それまでの帝国主義国家のくびきを離れ、民族を中心とした国家が、地球上のいたるところで誕生したのである。しかし、それでも充分であったとは思えない。いまの国家の単位をもっと小さくした本当の民族国家が、21世紀には生まれそうなのである。1民族1国家は幻想だが、古来定住してきた民族を大國の力でいくつもいくつも統合している国のありようは不安定でしかたがない。

21世紀の世界はどう動くのか。これを民族の動きを分析することから見ていこうというのが本書のテーマである。これからの世界の動きのかなりの部分が、民族の過去、現在を整理すると相当はっきり理解できる。

もちろん本書は大学の英語のテキストとして書かれたものである。新聞英語のテキストが英字新聞の記事を並べることを中心に編集され、国際問題の背後にある大きな流れを充分捕らえることができないため、学生のインタレストを引き出し得ないという現状を、本書は補いたい。本書の英語を読み、民族の叫びを知ることで、国際関係、国際経済、国際文化、比較文化、比較言語学、比較宗教論、比較民族論といった国際的なひろがりを持つ諸分野を志す学生諸君に、そういった学習をおもしろくする基礎としていただきたい。

英語でも何語でも、外国語は大方の学生諸君にとって単にツールにすぎない。たとえば10行読んでみて単語の読み方や意味が一つわからないと、そこでつまってしまって、その10行が全体としてどういう情報を伝えているのかに思いを致さない、というタイプの学生が多いのは困ったことである。英語教育の誤りというほかはない。1語がわからなくても5行を全部読んでみて、全体としてどんな情報を伝えているのかがわかったら、その1語の意味は推測できる。そのあとでその推理が正しいかどうかを辞書で確認すればいいのである。そうでないと英語は絶対に速く読めない。第一、その情報の全体像をつかめないと、英語の学習は無味乾燥でまったくおもしろくない。

さらに、最近の学生を見ていて困ったことがもう1つある。それは英字新聞の重要な記事をどうにか1本読み上げて、それが地球上のどこで起きている問題なのかを、世界地図の上で指摘することができない場合がほとんどだということである。それはおそらく、世界史や人文地理で入試を受けないで入学してくる学生が増えていることと関係があるのだろう。たとえばエルサレムがどこにあるのかに頓着しないでパレスチナの記事を読んだのではひろがりが見えない。焦点になる場所を地図の上で確認することを繰り返すと、なるほどこの場所ならこういうことが起こっても不思議ではないと気がつく。同じ文化圏の範囲もなんとなく分かってくる。ついでにほかの国にも関心がひろがろうというものではないのか。食文化や衣文化などあらゆる比較文化の学習でも同

じことがいえる。本書に問題ごとの重要な地図を多用しているのも、そういうねらいからなのである。地図の豊富さは本書の特徴の1つである。地図からいろいろな情報を汲み上げていただきたい。

本書は、おもしろくて大切な情報を伝えて英語学習を楽しくし、そうして得た情報を駆使して21世紀の世界のこれからを考えてもらおうという意図で書かれた。これまでの大学テキストにはタブー視されていた宗教問題にも積極的に踏み込んだ。そうでなければ、宗教で動くことも多い21世紀を充分分析できないからである。学生諸君が本書のこうした新しい意図を理解した上で、英語学習に目ざましい効果をあげるよう期待している。

2001年9月

著 者

## CONTENTS

はじめに ..... i

### Part 1 The Americas and the European Continent

- Unit 1 American Indian and Native American ..... 3  
白人の持ち込んだ巨大動物・馬に驚く
- Unit 2 Martin Luther King Jr. and Malcolm X ..... 7  
アメリカ合衆国の黒人公民権運動
- Unit 3 Puerto Rico—"The Rich Harbor"? ..... 12  
アメリカのコモンウェルス
- Unit 4 Hispanics in the United States ..... 16  
かつては高度な文明を誇っていた
- Unit 5 Irish Poverty and the Catholics ..... 21  
ケネディー家は立ち上がった
- Unit 6 The Difference Between Indios and Indigenas ..... 25  
最初の誤りもコロンブスから
- Unit 7 The Recovering Aborigines ..... 30  
虐殺と差別の歴史の後に
- Unit 8 A French Community in an English Block ..... 34  
ケベック州はなぜ独立を目指すのか
- Unit 9 Scotland and Wales—Pursuing Self-government ..... 38  
そこでは英語はかつて外国語だった
- Unit 10 The Basque Provinces between France and Spain ..... 42  
先進国内の民族独立運動

## Part 2 Asia and Africa

Unit 11	One Out of Five People in the World is Chinese	49
	人口過剰と1人っ子政策	
Unit 12	Chinatowns and Overseas Chinese	53
	世界の中華街に共通するものは？	
Unit 13	Genghis Khan and Mongolia	58
	東洋と西洋を統合した国のいま	
Unit 14	Living Buddhas of Tibet	63
	世界の屋根で起きていること	
Unit 15	Aung San Suu Kyi and “Burma”	68
	姓がないのは不思議ではない	
Unit 16	The Khmer Krom—Between Southeast and East Asia	72
	境界に生きるクメール・クロム	
Unit 17	East Timor—The First Nation to Declare Independence in the 21st Century	76
	インドネシア各地に続く独立運動	
Unit 18	The Deeply Rooted Caste System in India	80
	21世紀中に打破できるか	
Unit 19	Do you really know the Jews?	84
	世界を動かす陰の力	
Unit 20	East Africa, the Origin of Mankind	89
	ネグロイドへの偏見は根拠がない	
	地図索引	93

## Unit 1

# American Indian and Native American

## 白人の持ち込んだ巨大動物・馬に驚く

アメリカ・インディアンは白人移民の西部開拓を妨げる悪者で、大きな馬にまたがった移民たちにつぎつぎ射殺されるというのが西部劇のあらすじだった。ところが、そういう映画は21世紀になってからはほとんど作られていない。ましてアメリカ・インディアンという言葉すら禁句になっている。世の中は確かに変化している。



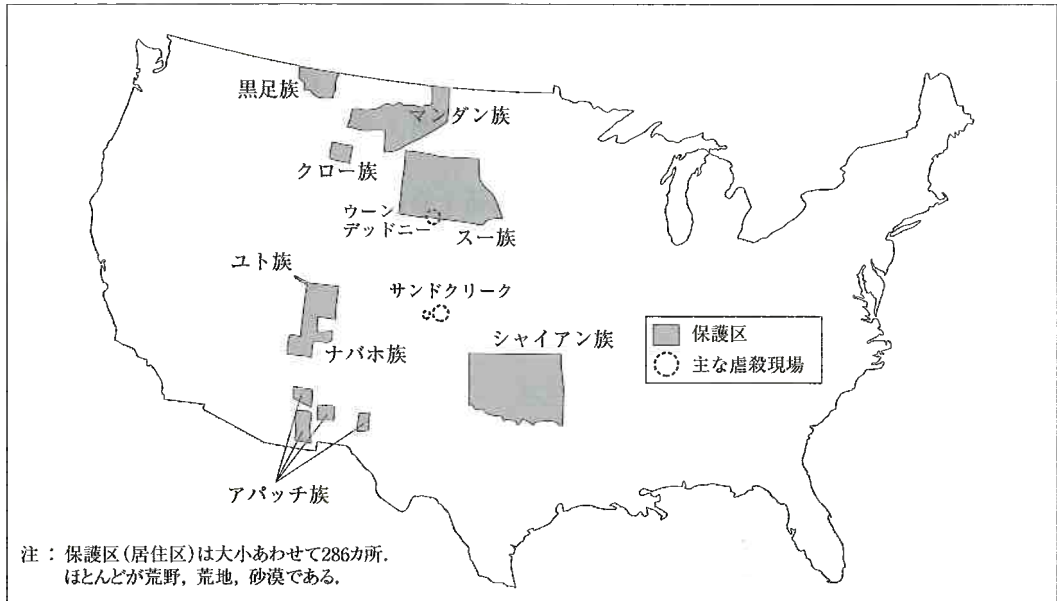
What do you think of when you hear the term “American Indians”? For many people, it brings to mind images of the famous cowboy actor John Wayne wearing a ten gallon hat, riding a big horse and chasing Indians with a gun in his hand. The fleeing Indians are half-naked, have long hair, ride bare-

backed and are always shot one after another no matter how hard they try to fight back with their bows and arrows. Indeed, while Hollywood was making money from such Western movies, Americans would associate American Indians with words like “uncivilized,” “barbarian” and “cowardly.” However, today the term “Indian” is considered discriminatory and taboo (politically incorrect). Instead, the expression “Native American” is used to objectively describe people who originally lived on the North American Continent.

Native Americans moved from Asia to the North American Continent about 30,000 years ago, during the Ice Age, via an ice bridge which covered the Bering Strait. When I visited a reservation in California several years ago, I was shown the Mongolian spot of a Native American baby, just like the ones Japanese babies have, and that is proof that they came from Asia.

In 1492, the Italian, Christopher Columbus (1451–1506) set off on a voyage from Spain and arrived in the West Indies, which he mistook for the Orient. He called the native people “Indio,” which means Indian and/or Oriental in Spanish. Later, the definition of the word “Indio” changed to “Middle and South American Natives.” Soon after that, the natives of North America were called “Indians” or “American Indians” in

## The Americas and the European Continent



ネイティブ・アメリカンの主な保護区

English. “Indio” and “Indian” have the same meaning and it is clear that these terms are discriminatory.

Native Americans were originally nomadic hunters who moved from place to place. They were amazed when the first Europeans appeared on a “gigantic canoe.” They were also astonished by new things like metal pots, vehicles with wheels, and animals such as horses, sheep and pigs. Horses were originally brought to North America by the Spaniards and looked like huge dogs to the Native Americans. Europeans also brought with them diseases such as tuberculosis, syphilis, and smallpox, which soon spread among Native Americans and killed many of them.

Native Americans had a population of over one million in what is now the continental United States. They had long black hair, brown eyes, and different shades of brown skin, but had different heights, faces, and cultural features. They stubbornly preserved the life-style of their own tribes, but had no well-organized structure to defend themselves against any invader. It was not long before wars started between Native Americans and Caucasians who were trying to take all their land.

Spain, France, and England all had colonies in North America. They took Native Americans’ land and started to fight each other for territory. Wars between these countries took the lives of many Native Americans. Later, the U.S. government used measures like forced migration and treaties to take land from Native Americans.

## 1. American Indian and Native American

These so-called treaties purchased land from the Native Americans for less than a cent per acre.

Some Native American tribes fought to try to keep their land. The final major resistance took place in 1876 when the Sioux tribe, who had lost their land, defeated the U.S. army in a famous battle in the Montana Territory. However, in 1890, 300 5  
Sioux, most of them women and children, were killed by the U.S. army, thus ending the war with Native Americans in the West. Though the conflicts in the West started much later than in the East, Native Americans were forced to move into reservations set up by the U.S. government.

The movement to restore the civil rights of Native Americans has finally been gain- 10  
ing momentum since the 1960s in the U.S. As with similar movements in countries such as Canada, the natives are demanding return of land, water and fishery rights through the courts. The principle of tribal sovereignty is also spreading. The United States, which has made the protection of human rights an international policy, now faces the challenge of restoring Native American rights in the 21st century. 15

### [Notes]

**John Wayne** ジョン・ウェイン (1907-1979) 映画俳優。西部劇の王者。 **flee** 疾走する, 逃れる  
**cowardly** 臆病な **discriminatory and taboo** 差別用語でありタブーであると, **about 30,000 years ago during the Ice Age** 約3万年前の氷河期。この年代にはいろいろの学説があり, 2万5000年~3万年前というのものもある。 **Bering Strait** ベーリング海峡。シベリアとアラスカの間  
の海峡。デンマークの航海者Vitus Bering (1680-1741) が発見した。 **reservation** ネイティブ・ア  
メリカン特別保護区。 **Mongolian spot** 蒙古斑。蒙古(アジア)系人種の幼児期に出る青いあざ。  
幼児期を過ぎると消える。これがあるとその人種が蒙古系であるとみなされている。  
**Christopher Columbus** クリストファー・コロンブス。スペインの援助を受けてアメリカ大陸  
を発見したが、生まれはイタリア。1446年生まれとの説もある。コロンブスのアメリカ発見の日  
10月12日を記念して、10月の第2月曜日をコロンブスデーとして休日にする地方がアメリカにあ  
るが、白人による征服の日とみて休日をとりやめる運動も各地にある。 **nomadic hunter** 遊牧民  
**tuberculosis** [tjʊbəːrɪkjʊləʊsɪs] (肺) 結核 **syphilis** [sɪfəˈlɪs] 梅毒 **smallpox** 天然痘, ほうそう  
**different shades of** ~ 微妙に違う色あいの~ **Caucasians** 白人。Caucasoidに同じ。コーカソ  
イドの特徴を持つ人。広義で白人を指すことも多い。 **purchase** 買入れる **Sioux tribe** スー  
族, あるいはズー族。開拓者や米国軍隊を相手に戦ったスー戦争(1854-1890)は、米国史上有  
名である。 **civil rights** 市民権。Civil Rightsと書かれることも多い。アメリカ先住民や黒人が要  
求する法的, 社会的, 経済的な完全平等の諸権利。いまでは合衆国憲法第13, 14修正条項など一  
連の立法で確立されたもので、特に個人または少数者が市民としての諸権利を享受しうること  
をはかる基本的人権。 **sovereignty** 主権, 独自(性)

## EXERCISES

### A. Matching

1. 30,000 years ago    The Sioux tribe was defeated.
2. 1492    The Native American movement to restore civil rights gained momentum.
3. 1876    Columbus arrived in the West Indies.
4. 1890    People moved from Asia to the North American Continent.
5. 1960s    The Sioux tribe defeated the U.S. army.

### B. True or False

- \_\_\_\_\_ 1. Hollywood movies showed accurate images of Native Americans.
- \_\_\_\_\_ 2. "Indio" and "Indian" are considered discriminatory words.
- \_\_\_\_\_ 3. Native American babies have Mongolian spots.
- \_\_\_\_\_ 4. Columbus thought he was in the Orient when he arrived in the West Indies.
- \_\_\_\_\_ 5. Native Americans were originally nomadic hunters.
- \_\_\_\_\_ 6. Caucasians did not take any Native American land.
- \_\_\_\_\_ 7. Some Native Americans fought to keep their land.
- \_\_\_\_\_ 8. Native Americans have been treated fairly by the U.S. government.

### C. Vocabulary

*Fill in the blanks with words from the list.*

#### **Christopher Columbus—Hero or Villain?**

In the U.S., the second Monday in October is Columbus Day. Columbus was regarded as a brave hero who "\_\_\_\_\_ " America. Columbus Day came into \_\_\_\_\_ in 1937 and became a national holiday in 1971. Recently, however, it has been \_\_\_\_\_ by many people who view it as a celebration of conquest and \_\_\_\_\_. Columbus' arrival marked the beginning of the European \_\_\_\_\_ of the Western Hemisphere.

invasion    rejected    discovered    genocide    existence